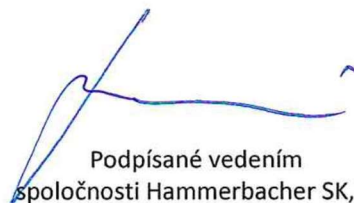


Etický kódex

„Naše správanie a činy sú spravodlivé, úctivé, tolerantné a zákonné.“

V Pukanci, 9.3.2023


Podpísané vedením
spoločnosti Hammerbacher SK, a.s.

Obsah

1. Preambula	3
2. Rozsah	3
3. Všeobecné pravidlá správania	3
4. Správanie sa voči obchodným partnerom a úradom	4
5. Konflikt záujmov	4
6. Finančné účasti	5
7. Korupcia	5
8. Obchodné tajomstvá	5
9. Všeobecné princípy spoločenskej zodpovednosti	5
10. Ochrana životného prostredia	6
11. Správanie voči konkurentom	6
12. Dôsledky nedodržania Etického kódexu	6

Inhalt

1. Präambel.....	3
2. Geltungsbereich.....	3
3. Allgemeine Verhaltensregeln	4
4. Verhalten gegenüber Geschäftspartnern und Behörden.....	4
5. Interessenskonflikte	4
6. Finanzielle Beteiligungen	5
7. Korruption	5
8. Geschäftsgeheimnisse	5
9. Allgemeine Grundsätze zur sozialen Verantwortung	5
10. Umweltschutz	6
11. Verhalten gegenüber Wettbewerbern	6
12. Folgen bei Verstößen	6

1. Preambula

Tento kódex správania predstavuje základ pre správanie a konanie všetkých osôb v spoločnosti Hammerbacher SK, a.s. s ohľadom na všetky ekonomické a sociálne vzťahy, najmä pokiaľ ide o obchodné vzťahy so zákazníkmi, dodávateľmi a úradmi.

Cieľom tohto Etického kódexu je ukázať všetkým, ktorých sa to týka, najmä zamestnancom a zamestnankyniam (ďalej len „zamestnanci“) našej spoločnosti, že pri všetkom našom úsilí vždy dodržiavame nasledujúce etické pokyny, a to vždy čestne, trvalo udržateľne, ekonomicky, ekologicky, sociálne zodpovedne a v súlade s platnou právnou legislatívou.

Stanovenie cieľov a konanie spoločnosti sú založené najmä na dosahovanie rastu zisku, integrity jednotlivca a vzájomného korektného jednanie a jednanie s tretími stranami. Naša spoločenská zodpovednosť sa odráža vo vedení spoločnosti, ktorá je kľúčovým faktorom dlhodobého úspechu.

1. Präambel

Diese Verhaltensrichtlinie stellt die Grundlage des Verhaltens und Handelns aller bei Hammerbacher SK, a.s. beschäftigten Personen bezüglich sämtlicher wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Beziehungen, insbesondere betreffend Geschäftsbeziehungen zu Kunden, Lieferanten und Behörden dar.

Ziel dieser Richtlinie ist es, allen Betroffenen, vor allem den Mitarbeitern¹ der Hammerbacher SK, a.s. aufzuzeigen, dass wir bei der Hammerbacher SK, a.s. bei all unserem Streben stets nachgenannte ethische Leitlinien beachten, indem wir stets fair, nachhaltig, d.h. ökonomisch, ökologisch und sozial verantwortungsbewusst und im Einklang mit geltendem Recht agieren.

Die Zielsetzung und das Handeln des Unternehmens orientieren sich insbesondere an Werten des profitablen Wachstums, der Integrität des Einzelnen und dem fairen Umgang untereinander und gegenüber Dritten. Unsere soziale Verantwortung spiegelt sich in der wertorientierten und nachhaltig profitablen Unternehmensführung wider. Sie ist ein wesentlicher Faktor für den langfristigen Erfolg unseres Unternehmens.

2. Rozsah

Tento etický kódex je internou záväznou normou pre všetky podnikateľské aktivity, založenou na platnej právnej legislatíve. Vzťahuje sa na všetkých zamestnancov, ako aj na dodávateľov, študentov a pod.

Všetci zamestnanci sú povinní dodržiavať tieto zásady, a tým aj podporovať celkové dobré meno a úspech firmy.

2. Geltungsbereich

Diese Verhaltensrichtlinie ist eine interne verbindliche Norm (Verfahrensanweisung) auf Grundlage des geltenden Rechts für alle geschäftlichen Aktivitäten. Sie gilt für alle Beschäftigten, wie auch für Kontraktoren, Diplomanden, Praktikanten u.a.

Alle Mitarbeiter sind angehalten, die Einhaltung dieser Richtlinie zu beachten und dadurch den Gesamteindruck und den Erfolg des Unternehmens zu unterstützen.

3. Všeobecné pravidlá správania

Osobnosť a dôstojnosť každého jednotlivca je rešpektovaná. V našej spoločnosti je samozrejmosťou dôvera pri každodennej spolupráci, ktorá sa nielen vyžaduje, ale aj podporuje. Problémy sa riešia otvorene, vytvára sa prostredie tolerancie a férovosti.

Za týmto účelom spoločnosť vyvinula a oznámila jasné a záväzné zásady riadenia a správania. Od všetkých zamestnancov sa očakáva, že svojím správaním prispievajú k pozitívnej pracovnej atmosfére a motivácii v spoločnosti.

Vedúci podporujú tolerantné a férové jednanie a vytvárajú pracovnú atmosféru, ktorá umožňuje otvorenú výmenu nápadov a názorov. Zabraňujú neprijateľnému správaniu a sú mediátorom v konfliktoch.

Všetci zamestnanci svojim správaním reprezentujú spoločnosť a jej dobré meno navonok, a to ako voči obchodným partnerom, tak aj v neoficiálnych aktivitách.

3. Allgemeine Verhaltensregeln

Die Persönlichkeit und Würde jedes Einzelnen ist zu achten. Bei der Hammerbacher SK, a.s. ist der vertrauensvolle Umgang im täglichen Miteinander selbstverständlich. Dieses wird gefordert und gefördert. Probleme sollen offen angesprochen werden. Bei der Hammerbacher SK, a.s. herrscht ein Umfeld der Offenheit, Toleranz und Fairness.

Hierzu hat die Hammerbacher SK, a.s. klare und verbindliche Führungs- und Verhaltensgrundsätze erarbeitet und kommuniziert. Es wird von allen Mitarbeitern erwartet, dass sie durch ihr Verhalten zu einer positiven Arbeitsatmosphäre, zu Motivation und Begeisterung im Unternehmen beitragen.

Führungskräfte fördern einen toleranten und fairen Umgang und schaffen eine Arbeitsatmosphäre, die einen offenen Gedankenaustausch ermöglicht. Sie beugen nicht akzeptablem Verhalten vor und vermitteln bei Konflikten.

Alle Mitarbeiter repräsentieren mit ihrem Verhalten das Unternehmen und dessen Ruf nach außen, sowohl gegenüber Geschäftspartnern als auch bei außer-dienstlichen Aktivitäten.

4. Správanie sa voči obchodným partnerom a úradom

Platby, dary alebo iné peňažné plnenia s cieľom získať zákazky alebo výhody pre spoločnosť nie sú povolené. Je potrebné dodržiavať zákony a vnútropodnikové smernice.

4. Verhalten gegenüber Geschäftspartnern und Behörden

Zahlungen, Geschenke oder sonstige geldwerte Vorteile durch das Unternehmen oder aus eigenen Mitteln des Mitarbeiters an Mitarbeiter von Geschäftspartnern oder Mitarbeiter im öffentlichen Dienst oder andere (Dritte) mit dem Ziel, Aufträge oder Vorteile für die Hammerbacher SK, a.s. zu erlangen, sind ausnahmslos nicht erlaubt. Gesetze und unternehmensinterne Richtlinien sind einzuhalten.

5. Konflikt záujmov

Je potrebné sa vyhnúť súkromným obchodom, ktoré sú v rozpore so záujmami našej spoločnosti a mohli by ovplyvniť rozhodnutia zamestnancov.

Pozvánky na podujatia alebo pracovné večere môžu byť akceptované len vtedy, ak sa konajú v rámci bežnej obchodnej spolupráce a odsúhlasí ich vedúci.

Zamestnanci Hammerbacher SK, a.s. môžu prijímať dary od obchodných partnerov alebo tretích osôb len vtedy, ak ich hodnota nepresahuje 35 € a sú poskytnuté dobrovoľne a neovplyvňujú obchodné rozhodnutia.

Nie je dovolené požadovať finančné výhody alebo výhody akéhokoľvek iného druhu od dodávateľov, zákazníkov alebo iných obchodných partnerov pre osobný prospech/obohatenie.

V prípade, ak zamestnanec nakupuje súkromne od obchodných partnerov, musí zaplatiť obvyklú trhovú cenu.

5. Interessenskonflikte

Private Geschäfte, die den Interessen der Hammerbacher SK, a.s. entgegenstehen oder die Entscheidungen der Mitarbeiter beeinflussen können, sind zu unterlassen.

Einladungen zu Veranstaltungen oder Geschäftsessen dürfen nur angenommen werden, wenn sie im Rahmen der gewöhnlichen geschäftlichen Zusammenarbeit stattfinden und sowohl im Wert, als auch in der Anzahl angemessen und nicht ungewöhnlich sind. Im Zweifelsfall ist die Genehmigung der Führungskraft einzuholen.

Mitarbeiter der Hammerbacher SK, a.s. dürfen Geschenke von Geschäftspartnern oder Dritten nur annehmen, wenn deren Wert 35 Euro nicht übersteigt und sofern sie freiwillig übergeben werden und geschäftliche Entscheidungen nicht beeinflussen.

Es ist nicht gestattet, von Lieferanten, Kunden oder anderen Geschäftspartnern finanzielle Leistungen oder Vorteile anderer Art zum persönlichen Nutzen/Bereicherung in Anspruch zu nehmen.

Bezieht ein Mitarbeiter privat Leistungen von Geschäftspartnern, so ist dafür der marktübliche Preis zu entrichten.

6. Finančné účasti

Investície/podiely zamestnancov do konkurenčných spoločností alebo do našich obchodných partnerov, ktoré by mohli mať priamy alebo nepriamy vplyv na činnosť našej spoločnosti, sú povolené len so súhlasom vedenia spoločnosti Hammerbacher SK, a.s.

6. Finanzielle Beteiligungen

Beteiligungen durch Mitarbeiter der Hammerbacher SK, a.s. an Wettbewerbsunternehmen oder an Geschäftspartnern der Hammerbacher SK, a.s., die mittel- oder unmittelbar Auswirkungen auf die Tätigkeiten der Hammerbacher SK, a.s. haben könnten, sind nur nach vorheriger Zustimmung durch die Geschäftsführung der Hammerbacher SK, a.s. zulässig.

7. Korupcia

Spoločnosť Hammerbacher SK, a.s. prísne zakazuje akúkoľvek účasť alebo tolerovanie úplatkárstva alebo akejkoľvek inej formy korupcie zo strany zamestnancov alebo zo strany obchodných partnerov.

7. Korruption

Die Hammerbacher SK, a.s. verbietet strengstens jede Beteiligung an oder Duldung von Bestechung oder jeder anderen Form von Korruption durch Mitarbeiter oder seitens der Geschäftspartner.

8. Obchodné tajomstvá

Všetci zamestnanci sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých obchodných tajomstvách počas trvania pracovného pomeru a aj po jeho skončení.

Je potrebné dodržiavať smernice so zreteľom na bezpečnosť softvéru a informačných technológií. Musia sa dodržiavať všetky predpisy na ochranu údajov.

8. Geschäftsgeheimnisse

Alle Beschäftigten sind verpflichtet über alle Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse während der Dauer des Beschäftigungsverhältnisses und auch darüber hinaus, also auch nach dessen Beendigung, Stillschweigen zu bewahren.

Die Richtlinien für den Gebrauch und den Zugriff auf die Sicherheit von Software und Informationstechnologie sind zu beachten. Alle Bestimmungen des Datenschutzes sind einzuhalten.

9. Všeobecné princípy spoločenskej zodpovednosti

Hammerbacher SK a.s. znamená spoločenskú zodpovednosť. To zahŕňa našu povinnosť dodržiavať ľudské práva, dodržiavať zásadu rovnakých pracovných príležitostí a zdržať sa akejkoľvek formy diskriminácie na základe pohlavia, rasy, zdravotného postihnutia, pôvodu, náboženstva alebo veku, ako aj vykorisťujúcich pracovných podmienok.

Hammerbacher SK, a.s. odmieta akúkoľvek formu nútenej práce a vykorisťovania, najmä detskú prácu.

Hammerbacher SK, a.s. dbá na primerané odmeňovanie, ktoré, ak je štandardizované, vychádza zo zákonom garantovanej minimálnej mzdy alebo z aktuálneho trhu práce. Zabezpečuje dodržiavanie legislatívy o pracovnom čase a dovolenke.

Hammerbacher SK, a.s. garantuje všetky opatrenia na bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku a dbá na to, aby boli dodržané príslušné legislatívne predpisy.

9. Allgemeine Grundsätze zur sozialen Verantwortung

Die Hammerbacher SK, a.s. steht für soziale Verantwortung. Dies umfasst unsere Verpflichtung, die Menschenrechte zu wahren, den Grundsatz der Chancengleichheit bei der Beschäftigung einzuhalten und jegliche Form der Diskriminierung aufgrund Geschlecht, Rasse,

Behinderung, Herkunft, Religion oder Alter sowie ausbeuterische Arbeitsbedingungen zu unterlassen.

Die Hammerbacher SK, a.s. lehnt jegliche Form der Zwangsarbeit und ausbeuterischer Arbeit, insbesondere der Kinderarbeit ab.

Die Hammerbacher SK, a.s. achtet auf eine angemessene Entlohnung, die sich soweit normiert mindestens an den gesetzlich garantierten Mindestlöhnen bzw. am jeweiligen Arbeitsmarkt orientiert. Wir gewährleisten die Einhaltung der nationalen Regeln zu Arbeitszeit und Erholungsurlaub.

Die Hammerbacher SK, a.s. gewährleistet alle Maßnahmen zur Arbeitssicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz und sorgt dafür, dass die jeweiligen Bestimmungen eingehalten werden.

10. Ochrana životného prostredia

Musia sa dodržiavať všetky platné zákony a smernice na ochranu životného prostredia. Hammerbacher SK, a.s. od svojich zamestnancov očakáva a podporuje environmentálne uvedomelé opatrenia, najmä s cieľom zabrániť alebo znížiť znečisťovanie životného prostredia v maximálnej možnej miere a chrániť prírodné prostredie.

10. Umweltschutz

Alle geltenden Umweltschutzgesetze und – Richtlinien sind einzuhalten. Die Hammerbacher SK, a.s. erwartet und unterstützt ein umweltbewusstes Handeln der Mitarbeiter, insbesondere, um die Umweltverschmutzung weitestgehend zu vermeiden bzw. zu reduzieren und die natürliche Umwelt zu bewahren.

11. Správanie voči konkurentom

Hammerbacher SK, a.s. dodržiava platné protimonopolné a obchodné zákony, ako aj príslušné zákony o cenách, súťažnom práve a ochrane spotrebiteľa. Tieto okrem iného zakazujú dohody a iné činnosti, ktoré neprípustným spôsobom ovplyvňujú ceny alebo podmienky alebo bránia voľnej súťaži.

Na získanie informácií o súťaži použije iba povolené prostriedky. V žiadnom prípade neschvaľuje nezákonné praktiky alebo praktiky, ktoré by mohli viesť k trestným postihom alebo nárokom na zodpovednosť.

11. Verhalten gegenüber Wettbewerbern

Die Hammerbacher SK, a.s. hält die geltenden Kartell- und Handelsgesetze sowie die entsprechenden Gesetze zur Preisbildung, zum Wettbewerbsrecht und zum Verbraucherschutz ein. Diese verbieten unter anderem Absprachen und andere Aktivitäten, die die Preise oder die Konditionen beeinflussen oder den freien Wettbewerb in unzulässiger Weise behindern.

Um Informationen über den Wettbewerb zu erhalten, bedienen wir uns nur zulässiger Mittel. In keinsten Weise dulden wir illegales Vorgehen oder Methoden, die strafrechtliche oder Haftungsansprüche zur Folge haben könnten.

12. Dôsledky nedodržania Etického kódexu

Každý zamestnanec Hammerbacher SK, a.s. si musí byť vedomý toho, že porušenie tohto kódexu môže viesť k značnej škode spoločnosti. Porušenie týchto zásad môže mať za následok disciplinárne konanie, ukončenie zamestnaneckého pomeru alebo iné právne kroky.

Je zodpovednosťou každého vedúceho zabezpečiť oboznámenie a presadenie tohto kódexu u zamestnancov. Ak sa tak neuskutoční, môže to mať takisto disciplinárne alebo právne následky.

12. Folgen bei Verstößen

Jeder Mitarbeiter der Hammerbacher SK, a.s. muss sich bewusst sein, dass eine Verletzung dieser Verhaltensrichtlinie zu einer erheblichen Schädigung des Unternehmens führen kann. Verletzungen dieser Richtlinie können daher zu Disziplinarmaßnahmen, zu einer Beendigung des Arbeitsverhältnisses oder anderen rechtlichen Schritten führen.

Es ist die Aufgabe jeder Führungskraft, auf die Umsetzung dieser Richtlinie zu achten und die Mitarbeiter über diese Richtlinie in Kenntnis zu setzen. Versäumnisse können ebenso zu disziplinarischen oder rechtlichen Konsequenzen führen.